easy going scans
www.egscans.org

CITY OF DARKNESS -SIDE STORY-

Artist: Mao Shizi
Author: Yu Er
Script writer: Li Li Shen

City of Darkness SS 3

Credits
Raws: jmymh.com
Translator: Sharogy
Proofreader: Snowjay
Cleaner: Lyon
Typesetter: bunny
QC: aurora

If you like this manhua please support its creators by buying a copy of the original book.

Read Online or download all of our projects at:

www.egscans.org

CITY OF DARKNESS

九龍城寨

番外篇

3

月下的悲情城市(上)

隨書贈品
城寨記事本
(A5 size)

HK$22

離譜在乎 BBS.WHOCARE.CN 漫畫組

作畫・貓十字

原作・余兒　編劇・莉莉神

一漫年出版有限公司

九龍城寨番外篇 3

一漫年出版有限公司

ISBN 978-988-18059-3-2

$22

CITY OF DARKNESS
九龍城寨
番外篇

自少在城寨長大的信一，因為與龍捲風起了爭執而決定踏出城寨，去到台灣！
踏足台灣的信一與藍男，認識了任性的台灣黑幫老大的女兒・心羽，他們體驗了台灣黑幫的滋味，卻同時在他們身上，回憶起在城寨時的自己…

THE PLACE WHERE I GREW UP... IT'S FINALLY TIME FOR ME TO SEE THE WORLD...
CITY OF DARKNESS...
I WILL TAKE THE FIRST STEP.

Blue B
Ooh ooh, and she's buying
stairway to heaven
There's a sign on the wall, but she wants to be sure
'cause you know sometimes words have two meaning
In a tree by the brook, there's a songbird who sings
Sometimes all of our thoughts are misgiven
Ooh, it makes me wonder
Ooh, it makes me wonder
clap
THANK YOU!
clap
clap

clap clap clap!
XIN-XIN!!
LAN NAN. YOU HAVE REALLY IMPROVED! IS THAT YOUR NEW GUITAR?
I see! Lan Nan, just let me know if you want to buy a new one!
THE GUITAR IS ONE OF OUR CUSTOMER'S, BUT HE WOULDN'T MIND IF IT WAS LAN NAN
No need. I like this one.

You better not be lying to me!
How the hell would you know?!
DON'T WORRY, THIS ONE IS REALLY GOOD!
WHAT IS IT THIS TIME?
The horseshit from last time made me puke all night!
XIN YI, WANT TO TRY OUT OUR NEW DRINK? EVERYONE LIKES IT~
Worried...
HUH?
THIS IS REALLY GOOD! IT HAS QUITE THE UNIQUE FLAVOR. WHAT'S IT CALLED?

"SKY'S FATED SMILE."
LONG, HOW IS IT GOING WITH THE "BLUE BLOOD?" ARE THERE ANY PROBLEMS?
THE BUSINESS IS GOOD AND THERE HAVE BEEN NO PROBLEMS SO FAR. HY
I'M LEAVING HONG KONG FOR A COUPLE OF DAYS

BLOW...
LEAVING HONG KONG? WHERE ARE YOU GOING?
TAP!
LAN NAN, DIDN'T YOU ALWAYS WANT TO VISIT TAIWAN?
LET'S GO TO TAIWAN TOGETHER!

Nope, it looks more like a feather!
Xin-Xin, look! That cloud over there looks just like the Taiwan island!
BENEATH THE UNFAMILIAR SKY...
LEAVING THE EVERYDAY TOWN ONLY TO STEP INTO A WHOLE NEW WORLD...

SURROUNDED BY FOREIGN ELEMENTS...
FACED WITH PECULIAR SIGHTS...
AS IF ESCAPING FROM THE REAL WORLD.
Hey Nan, should be okay on her o.m. right?
This feels
the
e in Hong Kong
MALE

ST Note: In Taiwan they speak Mandarin. Indicated by the different fonts

Fuck off retard!
.....
Urgh!
SNAP!
DIE!!!
HUH?
WHIRL WHIRL WHIRL
SPLISH!!!
WUA AH!
I DIDN'T EXPECT THERE TO BE ENTERTAINMENT OVER HERE IN TAIWAN AS WELL!

COMPLETELY
DEFEATED
BUNCH OF AUDACIOUS IDIOTS!
Urgg...
CLICK!

YOU'RE WELCOME SINCE WE'RE BOTH FROM HONG KONG, WE SHOULD HELP EACH OTHER OUT!
TSANKS FUR DA HALP, BRUH! (THANKS FOR THE HELP, BRO!)
Twist...
Your face is clouded by the steam so I can't see.
AH, SO YOU ARE ONE OF US. WHAT'S YOUR NAME?
HAHA, DON'T WORRY ABOUT IT. JUST CALL ME FISHIE!*
Okay, Fishie, see you around! The Flawless Flower* thanks you!
T/N: Another character from the same novel.
T/N: A [illegible] arts novel.

IT FEELS GOOD~
Stream...
PURPLE HAIR!
AH...

NOD...
Thank you!
Terrible at Manners

STARE...
THIS YUKATA IS SO LIGHT, IT FEELS WEIRD
IT'S NOT THAT LIGHT, I LIKE IT~
Here, try this one, fried shrimp with hot sauce~
THE SAUNA MADE ME FEEL SO HUNGRY LAN NAN, YOU SHOULD EAT SOMETHING TOO!
SO WHERE ARE WE GOING TOMOR-ROW?
I ALREADY THOUGHT ABOUT IT! WE ARE GOING TO THE CITY OF SORROW, JIU FEN!
JIU FEN...

BLEURGH
Eh...?
Jump!
.....
TA TA TA ...
YOU COULD HAVE JUST SAID NO INSTEAD OF SPEWING ALL OVER MY FACE...
.....?
TA TA TA ...

IT'S GONE!!! IT'S NOT IN THE LOCKER OR ON THE GROUND!!!
WHAT IS?
IS THIS YOURS?
THE SMILEY WATCH!
YES, THAT'S MINE!!
THAT'S GREAT!
LOVE
STRUCK

Tsank joo. eet's vary inpotent to hur. (Thank you, it's very important to her).
THUMP
IT'S THAT GIRL WITH THE TATTOO..
Thank you!
YOU'RE WELCOME, SEE YA!

TEA HOUSE
THEY REALLY DO HAVE GOOD TEA HERE! THEY EVEN HAVE BAKED SQUID!
INDEED, JIU FEN IS SUCH A DREAMY PLACE
I'M OUT OF FILM FOR THE CAMERA. I'LL BE BACK AFTER I BUY SOME MORE
OKAY.
What a beautiful place. So this is where all the photographs of the City of Sorrow were taken from.

THOSE ARE THE GUYS FROM THE SAUNA
Hey..
THAT IS HIM, ATTACK!
STOP!
Huh?
SHOCK!
WANT TO FIGHT? MY PLEASURE!
CRACK! CRACK!
CRACK! CRACK!

NOBODY MOVE!
MIST-RESS!
AND GET OUT OF MY WAY!
But that guy...
I-SAID-GET-THE FUCK-OUT!!
Under-stood!
ARE YOU ALL RIGHT?
AYE WAND DO TILL YOU.. CI WANT TO TELL YOU..?

Tat ai em ack chu uh lee vary schtrong! (That I am actually very strong!)
WHAT AN IDIOT...
TSANKS UH LOT (THANKS A LOT)
Thump!
YOUR MANDARIN IS ABSOLUTELY HORRIBLE!
YOU KNOW, YOU CAN JUST SPEAK IN CANTONESE. WE CAN UNDERSTAND JUST FINE
ARE YOU GUYS FROM HONG KONG?
THAT FAT PIG LOOKS FAMILIAR... WHERE HAVE I SEEN HIM BEFORE?
AWESOME!! MANDARIN IS JUST TOO HARD FOR ME!

YES, I'M XIN YI!
Thanks for returning my watch
I'M HIS STEP-SISTER LAN NAN
You're welcome~
I'M XIN YU. AND THIS IS AH HE AND YU HE
ENLARGED
CHEN LUO ER?
HE LOOKS REALLY FAMILIAR

AH, THE TAIWANESE MAFIA!
XIN YU'S OLD MAN IS THE "BIG QIN YI," SO EVERYONE HERE HAS TO SHOW HIM RESPECT!
WHY WERE THOSE GUYS FROM EARLIER SO AFRAID OF YOU?
WANT ME TO SHOW YOU WHAT THE TAIWANESE MAFIA IS LIKE?
SURE!
.....

XIN YI...
NERVOUS...
YEAH?
FOLLOW ME!
AH...
AH HE!
YOUR OUTFIT IS NO GOOD!
WHAT?
SNAP
DU JOO NO HO MUTCH DIS KHAWSTS...? (DO YOU KNOW HOW MUCH THIS COSTS...?)
HO EEZ DIS OWFEET NO GUD? (HOW IS THIS OUTFIT NO GOOD?)
DRAG...
EEEK...!
DON'T TOUCH ME THERE!
Xin-Xin! Are you alright?
SHTAP TAY KEENG MAI CLOZE AWF! (STOP TAKING MY CLOTHES OFF!)
YO YO YO WUT RE KOU DUN EN? (YO YO YO WHAT'RE YOU DOING?)

EVIL LAUGH...
WHAT A STUD!
Satisfied ☆
THIS SHIRT IS REALLY TIGHT. I DON'T FEEL COMFORTABLE AT ALL!
Very Angry X
TUG...
COME LET ME SHOW YOU THE REAL TAIWANESE MAFIA!
Why doesn't Lun Nan need to change?
EW
.....

I MUST CONFESS, I DIDN'T EXPECT TO GET INVOLVED WITH THE LOCAL MAFIA SO QUICKLY. HOWEVER, IT WOULD BE MORE ACCURATE TO DESCRIBE XIN YU AND HER FRIENDS AS A BUNCH OF NAUGHTY TEENAGERS RATHER THAN MAFIA MEMBERS.
THOUGH WE ARE BOTH OF THE YOUNGER GENERATION OF MAFIA, THEY ARE SO PLAYFUL AND INNOCENT.
THIS PRAYER WILL HELP KEEP US SAFE!
Lian Nian, you hungry?
SEEING XIN YU AND HER FRIENDS,
REMINDS ME OF MY DAYS GROWING UP IN THE CITY...

A FIGHT BROKE OUT OVER THERE.
XIN...
XIN YU...
WHAT HAP-PENED?
LIKE US, THEY ALSO GREW UP IN THE MIDST OF ALL THE VIOLENCE...
YU HE, ARE YOU UP FOR IT?
NO PROB-LEM!
AH HE, GET TO WORK!

FOR THE GANG AND FOR THE BROTHERHOOD, WE FIGHT...
NEED HELP?
STEP ASIDE IF YOU DON'T WANT TO GET HURT!
SCRAM...
.....
WHO'S THE OPPONENT?
XIN YI, YOU HAVE TO HELP ME!

XIN YU, WATCH OUT...
Kapow!
Die!
THE SHIRT IS TOO TIGHT...
It'd be better if you just keep your distance!! It's too dangerous!
BANG!!
LET'S SEE WHO ELSE DARES TO MESS WITH THE LONG CHEN GANG!
ARE YOU BACKING HIM UP?
WHICH ONE OF YOU RETARDS BEAT UP MY BRO THER?

YET ALL WE GOT IN RETURN WAS...
WHO GAVE YOU PERMISSION TO BE HERE?
UGH!!
SMACK!!
SMACK!!
WHO ALLOWED YOU TO INTERFERE?
TO BE CONTINUED

easy going scans
www.egscans.org
Join us!
More info in our forum!
www.egscans.org
www.egscans.org/forum
Japanese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Editors
Cleaners
Typesetters
Quality checkers